

**Грант для молодых ученых
в рамках
Программы Японо-Российского молодежного обмена
«Приглашение молодых российских исследователей
в Японию (JREX Fellowship)» в 2017 г.**

Инструкция

Японо-Российский центр молодежных обменов

Общие сведения

1. О получении гранта

Для получения сего гранта необходимо до конца июня 2017 г. отправить нижеперечисленные документы по почте в дипломатическое представительство Японии либо в Японо-Российский центр молодежных обменов (Далее «Центр»). При этом необходимо обязательно сообщить об изменениях указанного в поданных документах периода получения гранта, в случае наличия таковых. Однако, в случае получения гранта на основании заявленных данных, внесение принципиальных изменений в отношении таких пунктов, как период его получения, принимающий институт, тема либо план исследования не допускается. Как правило грант отзывается, если его получение не будет начато до конца 2017 г.

- (1) Обязательство: Подписывается в двух экземплярах - на русском и на японском языках, после ознакомления с содержанием данной инструкции.
- (2) Медицинская справка: Врачебное свидетельство того, что соискатель здоров и способен будет осуществлять исследовательскую деятельность по прибытии в Японию (Справке должна включать базовую информацию, такую как медицинское освидетельствование, осмотр терапевта, данные артериального давления, рентген грудной клетки. Установленная форма медицинской справки не предусмотрена).

В случае отказа от получения гранта необходимо незамедлительно поставить об этом в известность Центр.

2. О предоставляемых по условиям гранта денежных средствах

- (1) Предоставляемое по условиям гранта пособие на оплату расходов на пребывание предусмотрено для покрытия сопутствующих проведению исследовательской деятельности издержек (оплата занятий в принимающем институте, оплата проживания, питания, проезда и т.д.) Данные средства не подлежат налоговому декларированию на территории Японии.
- (2) В период действия данного гранта одновременное получение стипендий от иных организаций не допускается.

(3) В период действия данного гранта получение заработной платы для покрытия расходов на пребывание в Японии недопустимо.

(4) В случае получения денежных выплат от российских организаций в период действия данного гранта, необходимо убедиться что грант не является препятствием для их получения.

В случае наличия неясных моментов, мы готовы выслушать все Ваши вопросы.

3. О сроках предоставления настоящего гранта

Как правило днем начала предоставления гранта считается день прибытия в Японию, а оканчивается действие гранта в день отъезда стипендиата из Японии. Указанный в заявке срок получения гранта продлению не подлежит.

Кроме того, получатель гранта не может повторно подать заявку на участие в программе «JREX Fellowship».

4. О выезде за пределы Японии в период получения гранта включая временное возвращение на родину

Согласно правилам, предусмотрено, что стипендиат должен находиться на территории Японии в течение всего периода получения гранта. В случае временного выезда за пределы Японии, включая временное возвращение в Россию, необходимо заранее представить в Центр План зарубежной поездки по форме 4 (для поездки с исследовательской целью/без оной) вне зависимости от того, является целью поездки проведение исследования или нет и получить разрешение. Общий максимальный срок подобных поездок в период получения гранта не должен превышать шесть недель в год. А у кого срок пребывания в Японии по программе «JREX Fellowship» меньше одного года, количество разрешенных дней считается из расчета 3,5 дней на месяц.

В случае признания наличия чрезвычайных особо серьезных обстоятельств, таких как болезнь, несчастье в семье и т.п. рассматривается отдельно.

(1) Поездка с исследовательской целью: Подразумевает своей целью проведение исследовательской деятельности, непосредственно связанной с указанной в заявлении о предоставлении гранта темой исследования. Необходимо

приложить план поездки с указанием планируемых к посещению объектов, конкретной деятельности и подробные материалы. Также необходимо после окончания поездки отчитаться о проведенных исследовательских работах в рамках ежемесячного отчета. Дополнительное пособие за подобную поездку не предусматривается.

- (2) Поездка без исследовательской цели: В дни пребывания вне территории Японии выплаты по гранту не производятся. Перерасчет платы производится пропорционально количеству дней временного отсутствия в Японии. Результат перерасчета отражается на размер платы пособия на следующий месяц.

Возможность предоставления разрешения на осуществление поездки рассматривается отдельно в каждом конкретном случае, поэтому в случае возникновения необходимости нужно прежде всего обратиться за консультацией в Центр.

5. Об опубликовании информации о программе и гранте

Просим Вашего понимания в связи с тем, что имена стипендиатов, названия организаций, к которым они принадлежат, период стажировки, темы исследований, исследовательская деятельность в период действия гранта, научные работы и иные плоды деятельности, полученные благодаря предоставлению гранта будут опубликованы на сайте Японо-Российского центра молодежных обменов в рамках отчета и рекламы его деятельности.

Формальности, которые необходимо осуществить перед выездом в Японию

- (1) Стипендиату необходимо самостоятельно связаться с ответственным сотрудником принимающего института и обсудить вопросы въезда в Японию, процедуры приема в институт, поиска жилья и т.д.
- (2) Стипендиату необходимо самостоятельно выполнить формальности, связанные с получением японской визы после ознакомления с нижеприведенной информацией.

1. Получение визы на въезд в Японию

- (1) Формальности, осуществляемые ответственным сотрудником принимающей организации с японской стороны

Для того, чтобы стипендиат смог получить визу на въезд в Японию, прежде всего необходимо получить «Сертификат, определяющий статус заявителя в Японии (CESR)», выдаваемый Министерством юстиции Японии.

<http://www.moj.go.jp/ONLINE/IMMIGRATION/16-1-1.html>

Для этого после принятия решения о предоставлении соискателю гранта нужно подать заявление о выдаче Сертификата и выполнить сопутствующие формальности. Процесс выдачи Сертификата занимает от 1 до 3 месяцев.

Ответственный сотрудник принимающего института с японской стороны должен до конца июня 2017 г. предоставить в Центр «Подтверждение готовности принять стипендиата на стажировку» (бланк будет направлен Центром непосредственно ответственному лицу). При этом необходимо указать в Подтверждении готовности принять стипендиата период прохождения стажировки, согласованный между принимающей организацией и стипендиатом.

(2) Формальности, выполняемые стипендиатом

а) Для получения визы на въезд в Японию прежде всего необходим «Сертификат, определяющий статус заявителя в Японии (CESR)», выдаваемый Министерством юстиции Японии. Стипендиату следует связаться с принимающим институтом, обсудить с ответственным сотрудником программу пребывания в Японии и заблаговременно попросить его подать необходимое для получения Сертификата заявление.

б) После получения «Сертификата, определяющего статус заявителя в Японии (CESR)» необходимо подать в Центр Заявление об убытии по форме 1.

в) Заявление о получении въездной визы в Японию подается в японское дипломатическое представительство по месту жительства, в соответствии с его указаниями. При подаче заявления необходимо предоставить паспорт, заполненную в двух экземплярах анкету*, 2 фотографии.

* Бланк анкеты может быть либо скачан на сайте МИД Японии http://www.mofa.go.jp/j_info/visit/visa/short/russia_nis.html либо получен в японском дипломатическом представительстве. Процедура получения визы занимает около недели со дня подачи документов. После получения визы необходимо предоставить в Центр ее копию.

2. Оплата стипендиатом расходов на международный авиабилет и страхование зарубежной поездки

а) Каждый стипендиат самостоятельно приобретает и оплачивает международный авиабилет до Японии. Центр не будет возмещать транспортные расходы на международные авиабилеты.

б) Перед вылетом необходимо приобрести за свой счет страховку зарубежной поездки и предоставить копию страхового договора в Центр. Помимо этого иностранцы, проживающие в Японии дольше одного года имеют право присоединиться к системе Государственного медицинского страхования в Японии по завершении процедуры регистрации иностранного гражданина. Некоторые принимающие организации требуют обязательного заключения договора Государственного медицинского страхования от всех стипендиатов, проживающих в Японии независимо от периода проживания. В этом случае необходимо следовать указаниям принимающей организации. Стоимость государственного медицинского страхования устанавливается органами местного самоуправления и варьируется в разных городах и районах, но в среднем составляет порядка 2000 иен в месяц.

3. Перемещение по территории Японии по прибытии в страну

Необходимо указать в Извещении об убытии маршрут перемещения из аэропорта/порта въезда в Японию до ближайшего к месту прохождения стажировки аэропорта/железнодорожного вокзала. Билет приобретается и оплачивается стипендиатом самостоятельно, а затем после предоставления в Центр чека, расходы на приобретение билета возмещаются путем перевода средств на банковский счет стипендиата.

4. Прочее

- (1) В случае если подготовка к отъезду на стажировку требует наличия Свидетельства о предоставлении гранта (Grant Letter), необходимо обратиться за его получением в Центр.
- (2) В случае возникновения изменений в содержании данных, указанных в Заявлении об убытии, необходимо незамедлительно сообщить о них в Центр.

Формальности, необходимые к осуществлению по прибытии в Японию

1. После прибытия стипендиатам необходимо известить ответственного сотрудника Центра о своем прибытии. По прибытию в Японию выдается карточка резидента тем, у кого есть срок пребывания больше трех месяцев. При наличии данной карточки необходимо предоставить в Центр ее двустороннюю копию. У тех срок пребывания в Японии указан не больше трех месяцев, тем не будут выдаваться карточки резидента.
2. Как только окончательно определится место жительства стипендиата, необходимо пройти процедуру регистрации иностранного гражданина в органах городской/ районной администрации по месту жительства.
http://www.immi-moj.go.jp/newimmiact_1/pdf/language/019.pdf
После регистрации необходимо сообщить сотруднику Центра свой адрес, телефон и прочие координаты, подав Заявление по форме 3.
*При изменении места жительства необходимо пройти процедуру регистрации.
3. Затем стипендиату необходимо открыть счет в японском банке на свое имя (денежные переводы за границу, как правило, не производятся), для чего потребуется предоставить в банк карточку резидента, удостоверение личности, выдаваемое в университете(или институте), а также паспорт. Необходимо сообщить в Центр номер своего банковского счета, подав Заявление по форме 2.
После прихода Заявления на указанный банковский счет будет переведено пособие на расходы по пребыванию за первый месяц. Начиная со второго месяца пребывания в Японии пособие на расходы по пребыванию будет переводиться ежемесячно, как правило 20 числа каждого месяца. В последний месяц пребывания в Японии пособие на расходы по пребыванию будет выплачено частично пропорционально числу проведенных в Японии дней на основании данных, указанных в Заявлении о возвращении на родину (см. пункт «Подготовка к возвращению на родину»).
*Возможно быть случай отказа на открытие счета для иностранных граждан, живущих меньше полгода в Японии. Просьба сообщить в Центр в случае необходимости решения данного вопроса.
4. После того как стипендиат обустроится на месте прохождения стажировки, ему необходимо будет предоставить в Центр ежемесячный отчет о ходе проведения исследования по форме 5.
5. Стипендиат должен уделять соответствующее внимание вопросам собственной безопасности, за которую он несет ответственность самостоятельно. В случае возникновения проблем связанных с

вопросами безопасности или со здоровьем, следует обратиться за консультацией в Центр.

6. Один раз в течение периода пребывания в Японии стипендиату необходимо посетить Центр для личной беседы с его представителями. Стипендиату будут оплачены расходы на приобретение билета на поезд компании JR (и на экспресс «токкю» только для стипендиатов из отдаленных районов) или авиабилета от железнодорожного вокзала/аэропорта ближайшей к месту проведения исследования до Центра. Стипендиату необходимо самостоятельно приобрести билет, получив чек на имя «Японо-Российского центра молодежных обменов», после чего выплаченная сумма будет возмещена ему в день визита.

* В нижеприведенной таблице перечислены необходимые к осуществлению процедуры и сопутствующие документы.

●Формальности, которые необходимо выполнить до отъезда в Японию
【Формальности, которые выполняются совместно стипендиатами и принимающими организациями】 Формальности, связанные с приемом стипендиата на обучение, получение «Сертификата, определяющего статус заявителя в Японии (CESR)», консультация по вопросам проживания в Японии
【Стипендиат】 1. Предоставление медицинской справки (включая анализ крови, анализ мочи, флюорографию грудной клетки) и обязательства (до конца июня 2017г.) 2. Предоставление в принимающий институт документов, необходимых для получения «Сертификата, определяющего статус заявителя в Японии (CESR)» 3. Предоставление Заявления об убытии по форме 1 4. Подача документов для получения въездной визы в Японию 5. Приобретение и оплата международного авиабилета до Японии (за свой счет) 6. Приобретение страховки заграничной поездки (за свой счет) 7. Предоставление в Центр копий визы, билета и страхового полиса
【Принимающая организация】 1. Предоставление в Центр «Подтверждения готовности принять стипендиата на стажировку» (до конца июня 2017 г.)
●Формальности, которые необходимо выполнить после прибытия в

Японию

【Стипендиат】

1. Предоставление Заявления о координатах в Японии по форме 3 после окончательного определения местожительства
2. Предоставление в Центр копии «Карточки резидента» после прохождения процедуры регистрации иностранного гражданина в органах городской администрации по месту проживания
3. Открытие счета в японском банке (для перечисления пособия на проживание в Японии) и предоставление Заявления по форме 2

Условия предоставления денежного пособия

1. В период получения гранта стипендиату будет предоставлено денежное пособие на расходы, непосредственно связанные с осуществлением исследовательской деятельности, на общую сумму не превышающую 100 тыс. иен. Однако данное пособие не предусматривает приобретения предметов общей необходимости, таких как персональный компьютер, словари и средства/приборы для исследования, но направлено на покрытие расходов непосредственно связанных с осуществлением исследовательской деятельности в Японии, как плата за участие в конференциях, транспортные расходы, проживание по мере необходимости и т.п. Для получения пособия необходимо подать в Центр Заявление по форме 8, приложив к нему оплаченные чеки. По рассмотрении заявки, в случае признания ее целесообразности, оплаченная сумма будет возмещена путем перечисления средств на японский банковский счет стипендиата.
2. Осуществление дополнительных выплат, помимо предусмотренных данной статьей, не предусмотрено.

О внесении изменений, прерывании и продлении срока программы

1. О внесении изменений, прерывании программы
Поскольку решение о предоставлении гранта принимается на основании заявки на участие, не допускается значительное изменение указанных в ней сроков, принимающей организации, темы исследования, программы исследования. В случае, если обстоятельства требуют внесения изменений либо прерывания программы, необходимо заранее поставить Центр в известность и получить разрешение. Также будет потребовано возвращение предоставленных ранее расходов на проживание и прочих выплат в

случае прерывания программы по личным обстоятельствам, за исключением тех случаев, когда был достигнут определенный успех в реализации программы, либо когда Центр признал обстоятельства непреодолимыми.

2. О продлении срока программы (за исключением продления срока на несколько дней в связи с расписанием рейсов и т.п.)
Некоторое продление срока пребывания за собственный счет по окончании периода предоставления гранта возможно при наличии согласия принимающей организации, действующей визы, неистекшего срока регистрации, действующей страховки от несчастных случаев во время заграничного путешествия, отсутствия проблем с авиабилетами. Однако в этом случае необходимо непременно поставить в известность Центр и получить разрешение.

Подготовка к возвращению на родину

Необходимо предоставить в Центр Заявление о возвращении на родину по форме 6 по мере того, как будет окончательно определена дата вылета (но не позднее, чем за месяц до даты вылета).

После возвращения на родину

1. Необходимо предоставить в Центр Отчет о результатах исследования (форму 7) в течение трех месяцев после окончания срока программы.
2. В случае публикации научных работ, написанных благодаря осуществлению исследовательской деятельности в рамках настоящего гранта, необходимо указать, что данная работа была написана «в результате получения поддержки в виде Гранта для молодых исследователей в рамках программы Японо-Российского молодежного обмена (JREX Fellowship)».
3. Необходимо предоставить в Центр текст для размещения на сайте Центра о Вашем пребывании в Японии.

Способ предоставления документов в Центр

При подаче в Центр «Обязательства» и чеков необходимо непременно предоставить в Центр оригиналы. Все прочие документы и

данные могут быть предоставлены по факсу или электронной почте (настоящая инструкция будет отправлена стипендиатам по электронной почте, что позволит использовать прилагающиеся к ней бланки документов, необходимых к предоставлению в Центр).

Координаты Японо-Российского Центра молодежных обменов

105-0003 Tokyo-to, Minato-ku, Nishi-Shinbashi 1-17-14,
Nishi Shinbashi Excel Annex, 7th Floor
TEL: +81-3-3509-6001 / FAX: +81-3-3509-6008
E-mail: okubo@jrex.or.jp; info@jrex.or.jp
Ответственный сотрудник: Оокубо (Ms.)

Ответственные сотрудники дипломатических представительств

Посольство Японии в Российской Федерации, Отдел культуры и информации. Information section, Embassy of Japan, Russia
Grokholsky pereulok 27, 129090, Moscow, Russia
Tel: (495) 229-25-74
Fax: (495) 229-25-75
<http://www.ru.emb-japan.go.jp/japan/index.html>
Ответственный сотрудник: Ms.Belousova Nataliya
E-mail: n.belousova@mw.mofa.go.jp

Генеральное консульство Японии в Санкт-Петербурге, Отдел культуры и информации. Information section, Consulate-General of Japan, St.Petersburg
Millionnaya St.30, Saint-Petersburg, 190000 Russia
Tel: (812) 336-7674 Fax: (812)710-6970
<http://www.st-petersburg.ru.emb-japan.go.jp/index.html>
Ответственный сотрудник:
E-mail: kobun@px.mofa.go.jp

Генеральное консульство Японии в г. Хабаровск
Consulate-General of Japan, Khabarovsk
46, Turgeneva Str., Khabarovsk, 680000 Russia
[Tel:\(4212\) 41-30-44/46](tel:+7421241304446) Fax: (4212) 41-30-47
<http://www.khabarovsk.ru.emb-japan.go.jp/index.html>
E-mail: consul@kh.mofa.go.jp

Материалы для сведения

Перед отправлением в Японию рекомендуется ознакомиться со следующими материалами.

1. Web-Japan
<http://web-japan.org/>
2. Департамент туризма при Правительстве Японии
<http://visitjapan.ru/>
3. Иммиграционное бюро Японии
<http://www.immi-moj.go.jp/english/index.html>
4. Посольство РФ в Японии
<http://www.russia-emb.jp/>
5. Администрация преф. Ибараки
<http://www.pref.ibaraki.jp/>
6. Администрация преф. Хоккайдо
<http://www.pref.hokkaido.lg.jp/foreign/russian.htm>

Форма 1

«___» _____ 20__ г.

В Японо-Российский центр молодежных обменов

ФИО: _____

Телефон: _____

Факс: _____

E-mail: _____

Адрес: _____

ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ УБЫТИИ

1. Планируемый вылет в Японию:

Вылет из России (из а/п _____), «___» _____ 20__ г.

Прибытие в Японию (в а/п _____), «___» _____ 20__ г.

Номер рейса: _____

2. Планируемое возвращение на родину:

Выезд из Японии (из а/п _____), «___» _____ 20__ г.

Прибытие в Россию (в а/п _____), «___» _____ 20__ г.

Номер рейса: _____

3. Японское дипломатическое представительство в России, где будет оформляться виза _____

4. Контактный (домашний) адрес в России на период пребывания стипендиата в Японии

ФИО: _____

Телефон: _____

Адрес: _____

Примечание:

Настоящее заявление необходимо предоставить в Центр ориентировочно за месяц до вылета в Японию.

В Японо-Российский центр молодежных обменов

ЗАЯВЛЕНИЕ О ДАННЫХ БАНКОВСКОГО СЧЕТА

1. ФИО:

2. Наименование банка и филиала:

Банк:

Филиал:

3. ФИО владельца счета:

4. Вид вклада (простой / расчетный):

5. Номер счета:

Примечание:

Необходимо указать данные счета в японском банке, на который может быть осуществлен денежный перевод. Денежные переводы за границу, как правило, не производятся.

Форма 3

«___» _____ 20__ г.

В Японо-Российский центр молодежных обменов

**ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНТАКТНЫХ КООРДИНАТАХ
В ПЕРИОД ПРЕБЫВАНИЯ В ЯПОНИИ**

1. ФИО (сверху указать написание на японском языке):

2. Адрес:

3. Телефон / Факс:

4. E-mail:

5. Фамилия и имя ответственного лица принимающей организации:

6. Телефон / факс ответственного лица принимающей организации:

7. E-mail ответственного лица принимающей организации:

Форма 4

«___» _____ 20__ г.

В Японо-Российский центр молодежных обменов

**ПЛАН ЗАРУБЕЖНОЙ ПОЕЗДКИ
(ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ/НЕИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ)**

(нужное обвести)

***К настоящему Плану поездки необходимо приложить подробную программу с указанием мест посещения, планируемой деятельности и т.д.**

Прошу разрешить поездку по нижеследующему плану.

1. Назначение поездки (страна назначения):

2. Период поездки :

« ___ » _____ 20__ г. - « ___ » _____ 20__ г.

3. Места, планируемые к посещению:

4. Цель (в случае поездки с исследовательской целью следует подробно описать цель, пояснив необходимость поездки):

Примечание:

В случае, если после подачи настоящего документа в указанные План и программу будут внесены какие-либо изменения, необходима его повторная подача.

Форма 6

«___» _____ 20__ г.

В Японо-Российский центр молодежных обменов

ФИО: _____

Телефон: _____

Факс: _____

E-mail: _____

Адрес: _____

ЗАЯВЛЕНИЕ О ВОЗВРАЩЕНИИ НА РОДИНУ

Сообщаю о том, что планирую вернуться на родину «___»

_____ 20__ г. по маршруту _____

_____.

Примечание:

На основании настоящего Заявления о возвращении на родину будет рассчитана сумма выплаты пособия на расходы по пребыванию в Японии за последний месяц. Заявление необходимо предоставить в Центр ориентировочно за 1 месяц до выезда. Стипендиату необходимо самостоятельно приобрести и оплатить билет на поезд компании JR (и на экспресс «токкю») в соответствии с указанным в заявлении планом. После приобретения билета необходимо незамедлительно отправить в Центр чек (оригинал). Выплаченная сумма будет возмещена путем перевода денежных средств на японский банковский счет стипендиата, в связи с чем необходимо осуществить данные формальности заблаговременно.

Форма 7

«___» _____ 20__ г.

В Японо-Российский центр молодежных обменов

ФИО: _____

ОТЧЕТ О РЕЗУЛЬТАТАХ ИССЛЕДОВАНИЯ

1. Тема исследования:

2. Период исследования:
«___» _____ 20__ г. - «___» _____ 20__ г.

3. Принимающая организация / ответственное лицо:

4. Краткое содержание результатов исследования (приложение)

5. Ситуация в области реализации поставленных изначально задач и собственная оценка достигнутых результатов (приложение)

6. Пожелания и предложения в отношении данного гранта (приложение)

Примечание:

- 1) Ответы на вопросы пунктов 4, 5, 6 необходимо изложить каждый на отдельном листе и приложить к данному Отчету.
- 2) В случае наличия публикаций по результатам данного исследования в научных журналах и прочих источниках в период пребывания в Японии или после возвращения на родину, необходимо приложить копии данных статей к настоящему отчету и предоставить их в Центр. Также необходимо предоставлять в Центр копии всех статей и работ, написанных на основе данного исследования, которые будут опубликованы в дальнейшем.

Форма 8

«___» _____ 20__ г.

В Японо-Российский центр молодежных обменов

ФИО: _____

**ЗАЯВЛЕНИЕ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ДЕНЕЖНОГО ПОСОБИЯ
НА ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЕ РАСХОДЫ**
(Необходимо приложить оригиналы чеков)

Прошу оказать денежную помощь на покрытие исследовательских расходов в соответствии с нижеследующим.

1. Содержание расходов (плата за участие в конференции, транспортные издержки и т.п. Необходимо указать подробности и приложить подтверждающие материалы в случае наличия таковых.)
2. Причины необходимости получения денежной помощи (цель использования, предполагаемые результаты использования)
3. Общая сумма и спецификация

(Нижеследующая часть не требует заполнения.)

研究費助成の支給に関し、以下の通り支給額を認定する。

_____円

年 月 日 日露青年交流センター事務局長

氏名 _____ 印